表

荻野 美穂子

兼先 恵子

三浦以左子

喜多川七重

森絵実子

本間 晴子

八幡はるみ

稲垣 光知子

澁谷 和子

京都の染色　—世代をつなぐ女性作家たち—

2015年5月5日(火)～5月10日(日)
ギャラリーヒルゲート1F・2F
12:00～19:00（最終日は17:00迄）
企画協力　深萱 真穂（ジャーナリスト）

〈トーク〉夜話市民講座 B コース
出展作家 9人によるトーク
「私にとっての染色という表現」
5月5日(火) pm.6:00~7:30　ギャラリー1F にて
定員 45人（要申込）参加費1,000 円（茶菓付）

料金後納
ゆうメール

出品作家（五十音順）

稲垣 光知子　荻野 美穂子　兼先 恵子
喜多川 七重　澁谷 和子　本間 晴子
三浦 以左子　森 絵実子　八幡 はるみ

京都は長い歳月をかけて染織文化をはぐくんできました。みやこが置かれる以前にも、たとえば聖徳太子ゆかりの広隆寺がある「太秦」の地名は古代氏族の秦氏が絹織物をうず高く積んだことに由来するといわれます。染織の歴史が脈々と息づく土壌から西陣織や友禅染が花開き、「京の着倒れ」といった形容も生まれました。今展は京都を拠点に活躍する女性の染色作家9人の作品を紹介する、ヒルゲートで初めての企画です。伝統に学びつつ伝統を超えていく、作家それぞれが取り組んだ「今」を映し出す表現に出会えることと期待しています。　深萱 真穂

裏

稲垣 光知子　INAGAKI MICHIKO

1961　染色作家 渋谷和子氏に師事
1964　現代工芸展 初入選
1965　京展 初入選　その後、市長賞２回（委嘱）
1966　日展初入選
1978　新工芸展 初入選　'87 退会
1985　京都工芸美術作家協会展 知事賞
1991　染・清流展 初出品
現在 京都工芸美術作家協会会員

荻野 美穂子　OGINO MIHOKO

1964　新匠工芸会展、以後現在迄 '64 佳作賞 '67 年奨励賞 '72 '78 '97 新匠賞
　　'80 稲垣賞 '90 河合賞
1976～89　海外個展（ベルギー、フランス、スイス、米国）
1985　'85 '86 年美術選抜展（京都市美術館）
1986　米国、南イリノイ州立大学に於いて個展、及びワークショップ指導
1987　京都工芸美術作家協会展　知事賞　'88 奨励賞
1990　朝日現代クラフト展招待出品
1991　京展 市長賞 '92 あかね賞 染・清流展 '91 '92 '93 '94 '95 '05 '07
2004～06　倉敷芸術科学大学　非常勤講師
2006　京都市工芸の精華展（高遠美術館、中信美術館、ベトナム美術館）
2015　第 61 回 全関西美術展 審査員
現在 新匠工芸会会員 京都工芸美術作家協会会員 工芸京都同人、「染翔会」主宰

兼先 恵子　KANESAKI KEIKO

1991　京都市芸術新人賞受賞
1993　現代の染め展（国立国際美術館）
2004　染織の美展（韓国）
2008　京都工芸ビエンナーレ特別記念テーマ部門　大賞受賞
　　女流六人展（染・清流館/京都、古川美術館/名古屋）
　　第 40 回　日展　特選受賞
2010　第 32 回日本新工芸展　日本新工芸会員賞受賞（同 '12）
2014　染と書－俳句からの創造－（染・清流館）
現在　日展会友　日本新工芸家連盟会員 京都工芸美術作家協会会員
京都市立芸術大学・京都造形芸術大学・京都嵯峨芸術大学・
沖縄県立芸術大学・大手前大学 非常勤講師

喜多川七重　KITAGAWA NANAE

1996　京都精華大学大学院染織専攻修了
1994　「染・アート展」（京都市美術館）
1995　「GEN-GEN-TEN」（ｷﾞｬﾗﾘｰﾏﾛﾆｴ/京都）
　　以後 グループ展'95'96'98'00'02 東京・京都で開催
1996　「日本の染織・テキスタイル展」（目黒区美術館/東京）
　　「第6回染・清流展」以後 第7、8、10～19 回展出品（京都市美術館、目黒区美術館、染・清流館/京都）
2003　京都府美術工芸新鋭選抜展優秀賞 受賞
2006　「Inharmonic tone- 花と染それぞれの表現展」（ｴｽﾊﾟｽOHARA/東京）
2010　平成 21 年度京都府文化賞奨励賞 受賞
　　「きょうと現代染色アーカイブ vol.1 Le Noir- カラフルな黒」（染・清流館）
　　「近現代染色の展開と現在」（茨城県つくば美術館）
2012　「きょうと現代染色アーカイブ vol.2 船出」（染・清流館）
2013　「ハンサムウーマン 19」（染・清流館）
2014　「染と書—俳句からの創造」（染・清流館）
　　「WAFTING DYE AS INK ART ON FABRIC」（MEDIALIA Rack and Hamper Gallery/NY）

澁谷 和子　SHIBUYA KAZUKO

1955　京展（'56 '63 市長賞、'79 京展賞、'94 楠部賞）
1957　京都市立美術大学工芸染織専攻科卒業
1958　日展（'64 特選北斗賞～'99）
1965　日本現代工芸美術家協会会員海外選抜展（～'67）
　　日展無鑑査外務省買上げ
1971　染織の新世代展（京都国立近代美術館）
1978　現代の工芸作家展（京都市美術館）
1979　日本現代工芸美術家協会 退会
　　日本新工芸家連盟結成（～ '99）
1980　明日を開く日本の新工芸展（～ '85）
　　ファイバーアズアート（フィリピンメトロポリタン美術館）
1993　京都府あけぼの賞 大阪絵画トリエンナーレ 京都市美術館買上げ
1994　現代の染展 (国立国際美術館)
1996　日本の染織テキスタイル展～ '98 '99(目黒区美術館)
1998　京都美術文化賞　受賞記念展　於・京都文化博物館
2001　京都の工芸　IN エディンバラ展
　　京都の工芸－1945～2000－（京都国立近代美術館）（東京国立近代美術館）
　　日本新工芸家連盟 退会　日展 退会　京都文化博物館買上げ
2003　京都市芸術功労賞
2010　近現代染色の展開と現在（茨城県つくば美術館）
　　紺綬褒章
現在　京都工芸美術作家協会員　民族芸術学会会員

本間 晴子　HONMA HARUKO

1989　京都市立芸術大学大学院美術研究科工芸修了
1994　日本の染織展・国立国際美術館 / 大阪
1996　TEXTILE MINIATURE WORKS(contemporary of Japan)・Perth etc/Australia
1997　A close look at miniatures/Zoom of the miniatures・MUSEE DE LA CIVILIATION/Quebec
1998　第 5 回美の予感工芸展・高島屋美術画廊/東京/横浜/大阪/京都
1999　第 9 回染・清流展・京都市美術館/京都・目黒区美術館/東京（'00 '04 '07）
2000　"Folding" An Exhibition of Works in Fibre・伊丹市立工芸センター
2002　日本－ブルガリアテキスタイルアート交流展（国立美術館/ソフィア・遺跡ギャラリー/プロブディフ）
2004　5th Triennial International Tapestry and Textile Art Exhibition（Tournai Belgium）
2005　12th International Triennial of Tapestry/Central Museum of Textiles in Lodz（ポーランド）
2011　日豪交流展　WA-Hyogo Sister State Exchange Textile Fiber Art Exhibition(兵庫県立美術館)
2014　染と書 , 翻る美展（染・清流館）
現在　千里金蘭大学勤務　京都造形芸術大学非常勤講師

三浦以左子　MIURA ISAKO

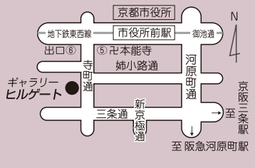
1969　京都文教短期大学卒業
1987　父・三浦景生に師事し、個展を中心に染作家の活動を始める
1992～2004　京展
～06　「世界ろう染大会 in ボストン」（ﾎﾞｽﾄﾝ・ﾜｼﾝﾄﾝDC・ｼｱﾄﾙ巡回）
　　KEIKO ギャラリー五人展（ボストン）
2008　京都ビエンナーレ展
2009　第 17 回染・清流展
2011　第 18 回染清流展　祇園祭展（京都）第 65 回京都工芸美術作家協会展
　　「ﾖｺﾊﾏ三浦景生展」（ｼﾙｸ博物館）参加
［受賞］京展（あかね賞・NHK 京都放送局長賞・楠部賞）
新匠工芸会展（奨励賞）全日本染織新人展（京都商工会議所会頭賞）
京都工芸美術作家協会会員

森絵実子　MORI EMIKO

1981　京都市に生まれる
2008　京都市立芸術大学大学院美術研究科染織専攻修了
2010　『芸大からの光』（京都・ヒルゲート）
2011　第 18 回染・清流展（京都・清流館）
2012　『歌舞伎と能を染める』（京都・清流館)、『祇園祭』（京都・清流館）
2013　第 19 回染・清流展（京都・清流館）
2014　第 35 回京都美術工芸作家協会　京都府知事賞（京都府立文化芸術会館）
2015　琳派 400 年記念 新鋭選抜展 ～琳派の伝統から、RINPA の創造へ（京都文化博物館）
琳派 400 年記念　京に生きる琳派の美　現代作家による日本画・工芸展（京都文化博物館）
京都市立芸術大学制作展　小合賞、市長賞、大学院市長賞（京都市美術館）

八幡はるみ　YAHATA HARUMI

1982　京都市立芸術大学大学院美術研究科修了。
「染め」による美術作品を発表すると同時に「テキスタイルデザイン」として商品やパブリックアートも数多く手がける。
1997　京都芸術新人賞受賞
イムラアートギャラリー京都での「FLOWERS」「DREAMS」「HEAVEN」「Kaleidoscopic Yuzen」
高島屋日本橋での「GARDEN」、大原美術館工芸館「八幡はるみ 工芸・東洋館を祝う」など。
パブリックコレクションは、東京国立近代美術館工芸館、国立国際美術館、
京都文化博物館、京都市立芸術大学、京都造形芸術大学、染・清流館、など。
現在、京都造形芸術大学教授

「琳派400年」「京都国際現代芸術祭・PARASOPHIA」という二つの大きなアートイヴェントに沸く春の京都。国内外から訪れる美術ファンの方々に、京都においてとりわけ深化した平面表現としての染色作品を御覧いただきたく企画しました。
ことさら「女性作家」としてくくる必要がない程、その表現は多様性と普遍性を獲得している現在。故に、改めて、そこに至るまでの歴史をふりかえり、現代の"染色"を考える場の一つになれば幸いに存じます。　ギャラリーヒルゲート

ギャラリー　ヒルゲート 1F
カフェ・ギャラリー　ヒルゲート 2F
〒604-8081
京都市中京区寺町通三条上ル天性寺前町
TEL 075-231-3702(1F)
TEL 075-252-1161(2F)
FAX 075-231-3750
URL http://www.hillgate.jp